

21 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Ciganske melodije
Title in English	Gypsy Airs
Subtitle in English	Arrangement of Sarasate's composition
Production Date	1 December 2020
Duration	02:51
Composer	Pablo Sarasate (arr. OPUS)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	OPUS Ensemble

Gypsy Airs

The OPUS *ensemble* is largely represented by members that average 17 in age. They all play instruments originating from the family of tambourine. The ensemble cherishes and nurtures the musical tradition of vast regions while working in symbiosis with current musical trends tailored to their own younger and generational musical age.



RSRTV_21_OPUS Ensemble

22 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Djelem, djelem
Title in English	I'm Going, I'm Going
Subtitle in English	Roma Anthem
Production Date	17 November 2020
Duration	03:42
Composer	Traditional (arr. Zoran Mulić)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Roma Mulić Family Trio

I'm Going, I'm Going

A family trio, Mr Zoran Mulić, Ivana Mulić (vocalist) and Dušan Mulić (violin), together with a small tamburitza *ensemble* lead by Zoran Janković, has proudly showcased Roma tradition in the Balkan region. As anticipated, the official Roma anthem was featured - "Đelem, đelem".



RSRTV_22_Roma Mulić Family Trio

23 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Marijo ćero, mori, Marijo
Title in English	Maria, Oh Daughter Maria
Subtitle in English	Lyrical love song from Kosovo
Production Date	27 October 2020
Duration	03:32
Composer	Traditional (arr. Branislav Tubić)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Folk Ensemble "Rogalj" feat. Katarina Popović

Maria, Oh Daughter Maria

Folk Ensemble „Rogalj“ (the word „rogalj“ means a meeting point form in traditional Vojvodina village regions) nurtures traditional music of Former Yugoslavia. Katarina Popović, a 15-year old church choir member joined the Rogalj orchestra and premiered by performing a traditional Serbian song originating from Kosovo – “Marijo ćero, mori, Marijo”.



RSRTV_23_Katarina Popovic

24 SERBIA

Organization	RSRTV - Radio Television of Vojvodina
Original Title	Kraj sveta
Title in English	The End of the World
Subtitle in English	Instrumental arrangement of traditional song
Production Date	10 October 2020
Duration	04:19
Composer	Marko Nešić (arr. Dubravko Isakov)
Producer	Zoran Drakula
Director	Jovan M. Jovanović
Sound Engineer	Edvin Baloš
Performer	Big Tamburitza Orchestra of Radio Television of Vojvodina

The End of the World

Big Tamburitza Orchestra of Radio-Television of Vojvodina performed a premier of the instrumental composition greatly inspired by the motives of the famous 20th century composer Marko Nesic, which is originally titled - The End of the World Is Near. Big Tamburitza Orchestra is skillfully led by Dubravko Isakov, the conductor.



RSRTV_24_Big Tamburitza Orchestra

25 RUSSIA

Organization	RUOP - Radio Orpheus
Original Title	Выходили красны девушки
Title in English	Beautiful Girls Came Out
Subtitle in English	Folk peasant round dance song
Production Date	17 December 2020
Duration	03:25
Composer	recording by V.Orlov in 1889
Producer	Irina Gerasimova
Director	Nikolay Azarov
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Choir of the Russian songs of Radio Orpheus, Soloists - Daria Barkova, Tatiana Vinogradova, Conductor - Andrey Azovsky

Beautiful Girls Came Out

Choir of the Russian songs of Radio Orpheus. Artistic director – Nikolay Azarov.

"Russian song is a morality of people, his face, his story. The country will rise spiritually and revive only when heard again in all its glory, the power and the rich diversity of their native songs " /Nikolai Kutuzov, the founder of the Choir of the Russian songs/.

The Choir of the Russian songs was created in 1945, and over 60 years the undisputed leader was composer, professor Nikolai Kutuzov. The choir continues to develop the performing style, the unique style of sound, which was originally founded. This "sound palette" combines the brightness of folk sound and classical jewelry vocal technique that significantly extends the performance capabilities of the collective and gives emotions to songs and musical compositions. The structure of the collective is traditional. It includes choir, orchestra and the dancing groups. During the concerts they are in a constant movement, evolution, interaction, making the performances bright and vivid, and their multicolored costumes powerfully strengthen the impression. They pass under unceasing applause of spectators. The Choir of the Russian songs with success continues today to fulfill their spiritual, cultural and educational mission - to popularize the Russian folk art in Russia and abroad.





RUOP_25_Choir of the Russian Songs

26 RUSSIA

Organization	RUOP – Radio Orpheus
Original Title	Вечор ко мне, девице
Title in English	In the Evening to Me, the Damsel (A Little Nightingale Flew)
Subtitle in English	Russian folk song
Production Date	11 December 2020
Duration	04:14
Composer	Arranged by Alexander Shalov
Producer	Irina Gerasimova
Director	Andrey Shelyganov
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Quintet Valdai of Radio Orpheus. The recording was realized on the ancient musical instruments from the collection of the Russian National Musium of music.

In the Evening to Me, the Damsel (A Little Nightingale Flew)

The instrumental ensemble Quintet VALDAI is part of Russian State TV and Radio Musical Centre and radio Orpheus.

Founded in 2006, the ensemble is headed by the winner of many international competitions Andrey Shelyganov. Today VALDAI is a modern concert ensemble decently representing traditional Russian folk culture. All the participants of the ensemble are highly-professional and bright musicians demonstrating superb performing skills. They are in constant search for new ways of interpreting folk music. Being united by the idea of creating the unique repertoire, they manage to prepare programmes which are really varied and meet the highest expectations of different audiences. Their programmes include pieces of music of diverse directions, from the traditional repertoire of a Russian folk ensemble to modern pop compositions. The creative atmosphere of the quintet and the highest skills of its participants allow them to make unconventional musical arrangements which often come as real discoveries both for specialists and the audience. Thanks to their professionalism and bright artistic skills, the musicians of quintet VALDAI conquered a lot of concert halls and won plenty of important musical competitions and festivals both in Russia and abroad.

Andrey Shelyganov - accordion button

Yurii Suvorov - balalaika prima

Rustam Akhomgotov - balalaika alto

Victor Krestyaninov - bass

Aleksandr Chumakov - percussion instruments



RUOP_26_Quintet Valdai of Radio Orpheus

27 RUSSIA

Organization	RUOP – Radio Orpheus
Original Title	Ой, куры, куры
Title in English	Oh, Hens, Hens
Subtitle in English	Wedding folk song of the Kursk region
Production Date	21 December 2020
Duration	03:01
Composer	From the repertoire of the famous Russian singer N. Plevitskaya (1884-1940)
Producer	Irina Gerasimova
Director	Galina Vlasenok
Sound Engineer	Polina Rybnikova
Performer	Oksana Molodtsova and Quintet Valdai of Radio Orpheus

Oh, Hens, Hens

Oksana Molodtsova, winner of numerous national and international competitions, has been the leading soloist of the Radio Orpheus Academic Choir of Russian Song for many years. Her singer's program includes Russian folk songs and ditties, romances and author's songs, she performs with the choir and with folk instrument orchestras as a soloist singer. Oksana Molodtsova has a bright, distinctive timbre of voice and a high singing culture. In addition, she manages to carefully preserve all the set of folk art traditions. She started her career in Voronezh at her early age, being inspired and encouraged by her famous parents - talented musicians as well. Today she performs with the leading orchestras of Russia, takes part in concerts at the most prestigious venues across the country and the world (the artist's tours had big success in more than 20 countries of the world).

The recording was made with the accompaniment of the Valdai Quintet of Radio Orpheus. Founded in 2006, the ensemble is headed by the winner of many international competitions Andrey Shelyganov.

Andrey Shelyganov - accordion button
Yurii Suvorov - balalaika prima
Rustam Akhomgotov - balalaika alto
Victor Krestyaninov - bass
Aleksandr Chumakov - percussion instruments



RUOP_27_Oksana Molodtsova

28 RUSSIA

Organization	RUOP - Radio Orpheus
Original Title	Ой, все кумушки домой
Title in English	Oh, Home All the Cummers Went
Subtitle in English	Russian folk traditional song
Production Date	23 December 2020
Duration	01:23
Composer	Arranged by Alexander Sveshnikov
Producer	Irina Gerasimova
Director	Vladislav Agafonnikov
Sound Engineer	Ruslana Oreshnikova, Anton Bushinsky
Performer	The Grand Choir "Masters of Choral Singing" of Radio Orpheus

Oh, Home All the Cummers Went

The Grand Choir "Masters of Choral Singing" of Radio Orpheus

Grand choir was founded in 1928, its founder and first artistic director was a master of choral art Alexander Sveshnikov. At various times, it was directed by such great musicians as Nikolay Golovanov, Ivan Kuvykin, Klavdiy Ptitsa, Ludmila Ermakova. In 2005, Professor Lev Kontorovich was offered a position of the artistic director of the Grand Choir.

The name itself – «Masters of Choral Singing» – determine the professionalism, high level of performance, exceptional speed and versatility of the team, where each artist can act as a member of the choir and as a soloist. For 85 years, the choir performed more than 5,000 works – operas, oratorios, cantatas by Russian and foreign composers, works a’cappella, folk songs and sacred music. Many of them were the «golden fund» of the national record, gained recognition abroad (Grand Prix competition of recordings in Paris, the «Gold Medal» in Valencia).

Grand choir had a great success in the major concert halls of Russia, Italy, France, Germany, Israel, Bulgaria, Czechoslovakia, Japan, South Korea, Qatar, Indonesia and others held touring Grand choir for major cities of the Urals, Siberia and the Far East.

“The Grand Choir is one of the best choirs in our country. Each encounter with these excellent musicians brings me great joy.” Dmitry Shostakovich, composer

“The Choir under the direction of Lev Kontorovich is amazing, It shows great mastership and charm.” Dmitri Hvorostovsky, singer

“I find the Choir fantastic. The musicians sing in German so perfectly that sometimes I forget I hear the Russian choir singing.” Helmuth Rilling, conductor



RUOP_28_The Grand Choir Masters of Choral Singing of Radio Orpheus

29 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	Ускрывала ранняя весна
Title in English	It Was Early Spring
Subtitle in English	Recruits long song
Production Date	29 December 2020
Duration	05:18
Composer	Traditional
Producer	Liudmila Osipova
Director	Andrei Sazykin
Sound Engineer	Dmitriy Gnezdilov
Performer	Tatiana Molchanova and Mezhdurechye folk ensemble

It Was Early Spring

“It Was Early Spring” song is sung in Prudki village of Krasnogvardeiskiy district of Belgorod region. It is about the last free days of a young man who leaves for military service or war.

Prudki village is popular among folk researchers, ethnographers, and musicologists who often come there on musical and ethnographic expeditions. Russian old song traditions have been well preserved in the village, and bearers of these traditions still live there. One of them is 83-year-old Vera Shishkina, an outstanding folk singer who knows more than 200 songs.

The “Mezhdurechye” folk ensemble was organized in Moscow by young lovers of South Russian song traditions preserved in the neighboring areas of Belgorod and Voronezh regions. It is headed by Tatiana Molchanova, an ethnomusicologist and associate professor of the Russian folk singing department of the Moscow State Institute of Culture. The ensemble also includes Juhann Nikadimus, Galina Lukashevich, Vladislav Shevarkov, and Alisa Aralina. Mezhdurechye means interfluve in Russian.



RURTR_29_Tatiana Molchanova

30 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	При долинушке калинушка стоит...
Title in English	There Is A Guelder Rose In The Valley
Subtitle in English	Dance and round dance song
Production Date	15 February 2020
Duration	02:07
Composer	Traditional
Producer	Liudmila Osipova
Director	Alexander Matochkin
Sound Engineer	Dmitriy Gnezdilov
Performer	Alexander Matochkin (vocal, harmonic)

There Is A Guelder Rose In The Valley

„There Is A Guelder Rose In The Valley“ song belongs to the category of youth love lyrics of the XVIII – XIX centuries. The original lyrics of this song were first published in the 1780 Songbook (part III, page 192). The composition was recorded in an authentic village setting.

Alexander Matochkin is an ethnic singer, folklorist, storyteller, collector, translator, arranger, and research scientist. He is a historian, archaeologist, and philologist by education. Alexander graduated from the Saint-Petersburg University where he studied mathematical linguistics. He participated in a number of archaeological expeditions of the State Hermitage.

Alexander Matochkin looks like an epic narrator, just instead of gusli he has an accordion in his hands. His main occupation, to which he devotes his life, is traditional Russian storytelling, performance of epics and Russian traditional songs.



RURTR_30_Alexander Matochkin

31 RUSSIA

Organization	RURTR – Radio Russia
Original Title	Это Русь
Title in English	This Is Russia
Subtitle in English	Folk Style song
Production Date	20 December 2020
Duration	02:42
Composer	Leonid Vorobyov, lyrics: Yanina Sysoyeva
Producer	Liudmila Osipova
Director	Leonid Vorobyov
Sound Engineer	Leonid Vorobyov
Performer	Leonid & Friends

This Is Russia

Leonid & Friends group was formed as a tribute project to the American jazz-rock band „Chicago“. The group is headed by Leonid Vorobyov, other members are Ksenia Buzina, Vasiliy Akimov, Sergei Kashirin, Oleg Kudryavtsev, and Vladislav Senchillo. They all are professional musicians. „This is Russia“ song is an exception from the group's repertoire. The song is about the open Russian soul, and the beauty of Russian nature.

The wonderful stylization of the Russian folk lingering song, performed in the style of traditional a capella, unhurried chanting, polyphonic polyphony, imitations with the voices of folk instruments create a vivid picture of the old village ensemble playing music.

The name of the song and the semantic metaphors in the text seem to transport the listeners to ancient Russia: “this is where I was born, this is Rus” ... This version of the song was specially made for the competition "Grand Prix of Svetozar Strachina". This genre is called "Long song" not only because the songs are long, but also because each syllable of text is extended for a long duration.



RURTR_31_Leonid Vorobyov

32 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Felgubben. Traditionell polska fran Lappland efter Sören Johansson
Title in English	Felgubben. Traditional polska from Lapland, Sweden, after Sören Johansson
Subtitle in English	Polska, dance tune
Production Date	March 2019
Duration	03:43
Composer	Traditional
Producer	Kjell Oscarsson
Director	-
Sound Engineer	Christer Blomgren
Performer	Arne Forsén, piano

Felgubben after Sören Johansson

Arne Forsén is a musician with an unusual range moving between jazz, folk and world music and classical music. He has toured in Sweden and internationally and works freelance and as a teacher at the Royal Academy of Music in Stockholm. Arne (b. 1960) grew up in northern Umeå and came early in contact with the violinist Sören Johansson from Dorotea in inner Lapland. Arne learned many of Sören's songs, which he then transferred to the piano and through harmonics and rhythmic gave the music a certain jazz touch. In 2019, Arne released his album "Visa från Dorotea" which was very well received by critics. For more information: www.arneforsen.se

33 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Full frart framover (tillägnad Mats Edén)
Title in English	Full Speed Ahead (dedicated to Mats Edén)
Subtitle in English	
Production Date	March 2019
Duration	05:44
Composer	Guro Kvifte Nesheim
Producer	Mats Einarsson
Director	-
Sound Engineer	Bo Andersin, Eskil Lövström
Performer	Guro Kvifte Nesheim, Hardanger fiddle, HArdanger d'amore - Jens Linell, tambourine, stomp box - Anna Malmström, clarinet, bass clarinet - Anna Gustavsson, nyckelharpa - Oskar Reuter, 12-string guitar

Full Speed Ahead

Norwegian **Guro Kvifte Nesheim** was touched already as a 3-year-old by a strong desire to play Hardanger fiddle. In her despair, she was soon helped by a large-scale tradition bearer, Salve Austenå, born in 1927, who provided the little girl with a mini fiddle. Since then, Guro has visited Salve every summer to learn new songs. These and songs that she wrote herself she takes with her to her Swedish musicians in Guro Kvifte Nesheim Quintet (GKN5). For more info: www.gurokviftenesheim.no

34 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Klilo dqolose
Title in English	
Subtitle in English	Syriac Orthodox hymn from the 300s
Production Date	20 October 2020
Duration	02:30
Composer	St. Aphrem
Producer	Mats Einarsson
Sound Engineer	Johan Hyttnäs
Performer	Mariam Alshamani, vocals; Milad Bahi, oud; Feras Sharestan, qanoun

Klilo dqolose

The Syriac Orthodox Church is considered one of the oldest in Christendom and is found in many parts of the world. The oldest hymns in the liturgy originate from the 300s by poets such as St. Aphram and St. Jacob. The songs are sung in the liturgical language Aramaic, a variant of the language Jesus spoke two thousand years ago and which is preserved within the church.

Singer Mariam Alshamani was born in Baghdad and came to Sweden in 2002. She has a large repertoire of psalms and hymns that she learned during services in Södertälje (south of Stockholm) where many Syrians live. In Kolo Suyoyo, the songs are accompanied by the Syrian musicians Milad Bahi, ud and Feras Sharestan, qanoun.



SESR_34_Mariam Alshamani_Milad Bahi_Feras Sharestan

35 SWEDEN

Organization	SESR - Swedish Radio
Original Title	Hultkläppens stora d-moll polska
Title in English	Hultkläppen´s big D minor polska (Polska after Hultkläppen)
Subtitle in English	Polska
Production Date	20 October 2020
Duration	02:27
Composer	Trad. after Hultkläppen
Producer	Mats Einarsson
Sound Engineer	Johan Hyttlös
Performer	Thomas von Wachenfeldt, fiddle

Polska after Hultkläppen

The „riksspelman“ (national folk musician) Thomas von Wachenfeldt comes from northern Hälsingland, a province known for its hearty and fiery songs. Thomas is a folk musician who is also trained in baroque music but who admits that he has his soul and his heart in hard rock which, he says, has certain common modal features with folk music. But Swedish folk music also has much in common with baroque music. As with the great Hälsingland fiddler Hultkläppen who lived during the 19th century. A kind of hard rocker of that time who played a hibernated baroque music. For more information: www.wachenfeldt.net



SESR_35_Thomas von Wachenfeldt _Credit_Joel Sundkvist

36 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia, Regional Studio Košice
Original Title	Neveľo jem chodiv
Title in English	I Did Not Come Too Often
Subtitle in English	Songs of young men from Čirč
Production Date	12 February 2020
Duration	04:30
Composer	Folk songs
Producer	RTVS - Regional Studio Košice
Director	Milan Rendoš
Sound Engineer	Gabriel Nikházy
Performer	Vocal ensemble Čirčianske hovosy

I Did Not Come Too Often

The multipart singing has a strong tradition in the region of north-eastern Slovakia. Vocal ensemble ČIRČIANSKE HOVOSY from the village of Čirč consists of 5 members and each one of the singers is also active in other ensembles focusing on contemporary dance production inspired by the folk songs repertory. This style of multipart singing is finding its way back to its roots and into its original environment with the help of media and events focusing on folklore traditions. In the recording “*Neveľo jem chodiv*” the multipart singing is accompanied by accordion - the most popular musical instrument of Ruthenians in Slovakia.



SKRTVS_36_Čirčianske Hovosy Vocal Ensemble

37 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia, Regional Studio Banska Bystrica
Original Title	Čas radosti veselosti
Title in English	Joyful Time, Merry Time Christmas songs and carols from Kysuce and Upper Hron River regions
Subtitle in English	Christmas songs and carols
Production Date	22 December 2020
Duration	05:35
Composer	Slovak folk / Dubovec Juraj
Producer	RTVS - Regional Studio Banska Bystrica
Director	Kubandová Miriam / Dubovec Juraj
Sound Engineer	Boris Dobiš
Performer	Musicians and singing group from Vajčovská valley, solo singing Mária Pavlusíková, women singing group Trnki and Folk music by Ján Mak

Joyful Time, Merry Time

The competing entry is an excerpt from the performance at the public radio recording of the Christmas folk music concert held in the Evangelical Church in the town of Banska Bystrica. The RTVS Regional Studio in Banska Bystrica has been organizing such concerts regularly since 2011. The recording presents spiritual Christmas songs and folk carols from two distinctive mountain areas of Central Slovakia; the village of Horný Vadičov (Kysuce region of north-western Slovakia) and the villages of Telgárt and Šumiac (eastern part of the Upper Hron River region). By their character, i.e. the musical form, instrumental line-up, the way of multi-vocal interpretation and performances featuring singing musicians, the musical traditions of Vadičov are very close to those from the nearby village of Terchová, the music of which had been included in 2013 on the Unesco List of Intangible Cultural Heritage of Humanity. The inhabitants of the easternmost villages of the Upper Hron River region - Telgárt and Šumiac are predominantly of Greek Catholic religion and have been singing a cappella in their temples till today. This way of singing has formed and influenced the multi-vocal interpretation of folk songs for centuries. Musicians and singers from around Vadičov village perform in several folk ensembles. Performing at the above mentioned concert was their very first joint public performance as "Musicians and Singing group from Vajčovská valley with Mária Pavlusíková as singing soloist". The women singing group Trnki has been performing since 2004. The ensemble is mainly composed of natives from the Upper Hron River villages. The group focuses on performing polyphonic songs from the border region of Central and Eastern Slovakia and also on spiritual songs of the Eastern Rite. At the concert, they were accompanied by the Folk music by Ján Mak, who also comes from one of the Upper Hron River villages. His "family band" features his daughter, son and son-in-law.

In the introductory part of the recording the listener can hear the so called "bunkoš" - a Slovak folk instrument that is widespread in Slovakia, especially in its northern and central regions. It is a 70 -150 cm long, carved and brass sheet-covered stick, used at ceremonies and festive occasions.



SKRTVS_37_Musicians from Valčovská Valley_Credit_Matus Majling



SKRTVS_37_Women Singing Group Trnki and Jan Mak Folk Music_Credit_Peter Bercik

38 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia
Original Title	Uspávanky z Liptova
Title in English	Lullabies from Liptov
Subtitle in English	Lullaby
Production Date	15 October 2020
Duration	04:00
Composer	Arr. by Peter Uličný
Producer	Miroslava Záhumenská
Director	Emil Nižňanský
Sound Engineer	Pavel Hanzel
Performer	Miriám Bystričanová and OĽUN (Slovak Radio Folk Instruments Orchestra)

Lullabies from Liptov

Miriám Bystričanová comes from the village of Likavka near Ružomberok (northern Slovakia), she is 23 years old. The region of Liptov – her homeland - is well known for its rich folklore tradition, and folklore played an important role in the life of Miriám since her childhood. Miriám was part of a children's folklore ensemble Likava and later on became a member of the folklore ensemble Likava. She was also part of the folklore ensemble Liptov and the female vocal group Čriepky. During her studies in Bratislava she became a member of the University Choir Technik STU, established at the Slovak University of Technology (STU). She studies at the Faculty of Education of Comenius University in Bratislava, she is completing her last year of studies at the moment. The songs from Liptov are very dear to her, even more so lately as she is not coming back home very often, and the music helps her feel a bit closer to her homeland. As she remarked: *“The Lullabies are encompassing endless feelings in one melody. I have no children of my own yet, and thus I am not able to feel the motherly feelings in this song, that is why I decided to present the lullabies from the position of a grown child remembering her mother.”* The recording was made during the singing contest The Prize of Janka Guzová 2020, in which Miriám Bystričanová won first place.



SKRTVS_38_Miriám Bystričanová

39 SLOVAKIA

Organization	SKRTVS – Radio and Television Slovakia
Original Title	Niška Banja
Title in English	Niška Banja
Subtitle in English	Serbian folk song
Production Date	26 October 2019
Duration	05:47
Composer	Arr. by Barbora Botošová
Producer	Miroslava Záhumenská
Director	Peter Zagar
Sound Engineer	Luboš Války, Martin Roller
Performer	BARBORA BOTOŠOVÁ WORLD MUSIC BAND

Niška Banja

The song Niška Banja is part of the debut album *Colors of My Soul* of the Slovak violinist and band leader Barbora Botošová, grand-daughter of the legendary Slovak violinist and composer Ján Berky-Mrenica. The presented recording was made at the concert performance on Bratislava Jazz Days festival in October 2019, where the BARBORA BOTOŠOVÁ WORLD MUSIC BAND earned great public attention. A member of the band is also Marko Kukobat from Belgrade playing the accordion, as well as the Polish singer Agata Siemaszko, the winner of the Nova Tradicia world music contest. The recording arranged by the band leader Barbora Botošová for the Bratislava Jazz Days performance is combining authentic energy of the Serbian folk song *Niška banja* in 9/8 tact and an open jazz improvisation part, where the accordionist Marko Kukobat presents himself in a typical Serbian style. The authentic and open jazz parts of the piano solo are combined by violin solo part performed by Barbora, continuing in an elaborate unisono of the whole band and gradation leading into the main instrumental theme. The temperament of the song captured the attention of the audience and earned a burst of applause.



SKRTVS_39_Barbora Botošová

40 UKRAINE

Organization	UAPBC - Ukrainian Radio «Kultura»
Original Title	«Пустіть до хати»
Title in English	Let Us Come In
Subtitle in English	Christmas song (carol)
Production Date	March 2019
Duration	02:15
Composer	Folk song arranged by Bohdan Kryvopust
Producer	Kateryna Honcharuk
Sound Engineer	Mykhaylo Didkovskyi
Performer	Folk and Popular Music Orchestra of the Ukrainian Radio Soloist – Ruslana Lotsman

Let Us Come In

An ancient Ukrainian carol arranged by contemporary composer and pianist Bohdan Kryvopust, who has a special attitude to folk songs, especially carols. He has written a cycle of carols arrangements specially for Folk and Popular music orchestra of the Ukrainian Radio.

In its recordings and during live performances Folk and Popular Music Orchestra of the Ukrainian Radio presents a synergy of folk music heritage and modern arrangement techniques. Organic mix of traditions and innovations, creative rethinking of musical heritage in the light of the modern experience - these are the key points of the Orchestra's creative life. This activity gives the Orchestra the opportunity to raise important layers of Ukrainian and world music culture. More about history of the Orchestra can be found [here](#).

The official web site of the soloist – Ruslana Lotsman- <http://www.ruslanalotsman.com.ua/en/>



UAPBC_40_Lotsman and UR Folk and Popular Music Orchestra_Credit_Yurii Pryatselink